**Fiche vocabulaire : Riche**

**1.** On peut trouver plusieurs formes d'écritures : riche, riches, rices, rice, riquez, rike et rikes.

Son origine vient du francique rîki qui signifie « puissant ». Le terme riche en ancien français est apparu au XIéme siècle et garde son sens étymologique de « puissant, considérable » à la fois pour ce qui est militaire, moral, économique, sociale, politique etc..

**2.** Le terme riche renvoie à celui qui est puissant et fort. Il peut désigner à la fois celui qui a du courage, qui est pourvu de qualités physiques et/ou morales. Cela désigne aussi celui qui est considérable, qui a une place importante dans la société et où il y est puissant. Est riche celui qui possède beaucoup de biens, des biens de grands prix, ce qui est somptueux . Cela désigne également celui qui possède quelque chose (qualités, taille, biens etc...) en abondance. Le terme riche a aussi un sens moral. Par influence de la parabole du mauvais riche, peut signifier méprisant, hautain.

**3.** Les différents sens de riche sont conservés : Aujourd'hui, est riche celui qui possède beaucoup de biens, ce qui a du prix. C'est le premier sens de riche mais est riche aussi celui qui possède un sens moral (on dit qu'« il est riche de ses expériences » ou bien qu'« il a une certaine richesse d'esprit »). Dans le langage courant, on perd la notion de grandeur même si ce sens peut être conservé (on ne dit plus qu'il a une riche taille par exemple) . Celui qui est riche n'a plus le sens de puissant comme au Moyen-âge : oui, sens politique disparu.

**4**. On trouve le nom « richesse », qui peut avoir plusieurs sens, c'est à la fois la puissance/la force : richese/ riçoise/ riece/ richesce/ riche, c'est aussi l'abondance des biens : richée/ richei/ richiatur/ richoi/ richois/ richoise/ richouse/ richor/ ricour/ riqueté/ richeaise/ richetes/ richeteit/ richeise/ richeté/ richetié/ ricetes/ riceté. Cela peut aussi renvoyer à une faveur : richece. On a aussi l'adverbe richement qui signifie à la fois puissamment, courageusement, vigoureusement : richement/ ricement/ ricemant. On trouve aussi le verbe riche : richoier, richoyer, richier, richeer cela signifie devenir riche, amasser des richesses, on trouve aussi richeent qui renvoie au fait d'afficher les airs hautains de la richesse. On trouve aussi l'adjectif enrichi : richereau qui signifie que la richesse augmente.

**5. Synonyme et antonyme des différents sens de riche :**

Synonyme de puissant : considérable, imposant, important.

Synonyme de ce qui est luxueux : pompeux, couteux

Synonyme de riche au sens moral : cultivé, honorable (honnorable), vertueux.

Synonyme de aisé/possédant : bourgeois, noble

Synonyme de fort/grand : colossal

Synonyme d'abondance : foisonnant

en ancien français, synonyme de hautain et de grand= fier, de puissant = baron, sire/seigneur.

Antonyme de puissant : faible (foible)

Antonyme de ce qui est luxueux : modeste

Antonyme de riche au sens moral : immoral

Antonyme de aisé : pauvre (povre), disetteux

Antonyme de fort/grand : petit, fluet

Antonyme d'abondance : déparer (desparer), dénuement (dénûment)

**6.**

**\_ Rice / rices:** On trouve plusieurs sens comme puissant , courageux, somptueux ou encore cela peut désigner ce qui a beaucoup de prix, ce qui est très important.

→ Puissant:

Rices hom fud, de grand nobilitet.  
 (Alexis, XIe s., str., 3d.)

→ Très grand, très important :

Car en infer vont li bel clerc, et li bel cevalier qui sont mort as tornois et as rices gueres.

(Auc. et Nic., VI, 33.)

Et sacies qu'il ot en talent  
Que il vaura ja esprover  
Et veoir son rice corage.  
(Atre perill., B. N. 2168, f° 24c bis.)

→ courageux:

Rices cuers, se saves, au besoig s'esvertue.  
(Rom. d'Alex., f° 19a.)

→ Somptueux:

Si fist faire une mot rice feste, por çou qu'il cuida Aucassin son fil conforter.

(Auc. et Nic., XX, 10.)

→ Qui a beaucoup de prix:

Et li visquens estoit mout rices hom, si avoit un rice palais par devers un gardin.

(Aucass. et Nicol., IV, 19.)

**\_ Riquez :** Cela désigne ce qui est somptueux.

→ Somptueux:

 Et quant ilh fut mors, et ses exequez faitez grandes et riquez, si fut fais capitle. (J. D'OUTREM.,Myreur des histors, IV, 323.)

\_ **Rike/rikes :** On trouve plusieurs sens, cela désigne à la fois ce qui est très important mais aussi quelqu'un qui possède de grands biens.

→ Très grand, très important :

A la rike bataille ne fauras tu.  
(Aiol, 3411.)

→ Qui possède de grands biens:

Je vis Hongres et gent grifoigne  
Ki felonie ne resoigne,  
Les rikes Constantinoblois,  
Alemans et chiaus de Sassoigne.  
(RENCLUS, Carité, XXII, 1.)

Pour repuepler son gast manage  
Le povre gent a apelee,  
Et le rike gent fors palee  
S'ele ne gete a le volee  
Se ricoise puer come sage.  
(RENCLUS, Carité, CLIX, 5.)

\_ **Riche/riches :** On trouve plusieurs sens comme puissant , courageux ou encore cela peut désigner ce qui a beaucoup de prix, celui qui possède quelque chose en abondance, qui a beaucoup de prix, ce qui est très grand/très important.

→ Puissant:

A gentils reis de riche lin.  
(Gormond et Isembard, ap. Bartsch, Lang. et litt. fr., 36, 40.)

Carles se dort, li empereres riches,  
Sunjat qu'il eret as graignurs porz de Sizre.  
(Rol., 718.)

→ Très grand, très important :

La veissies.I. Riche pogneis.  
(Loh., ms. Berne 113, f° 9b.)

... Et les voiles  
Qui mult furent riches de toiles.  
(Florimont, B. N. 792, f° 44a.)

→ courageux:

Monstrons riche visage et bon contenement.  
(Cheval. au Cygne, 8921.)

→ Au sens moral:

Car en toi est toute m'entente,  
Et cil qui a si riche atente  
Ne doit rien contre cuer soufrir.  
(GAUT. D'ARR., Eracle, 599.)

→ Qui possède de grands biens:

Et firent tendre leur treis et leur pavillons; mais li rois Richarz vout avoir le plus biau lieu; et si ot il, car il estoit li plus riches hons et qui plus despendoit; et avoit plus a despendre estellins que li rois de France parisis. (MÉNESTREL DE REIMS, § 53.)

→ Qui a beaucoup de prix:

N'i ot maisun, sale ne tur,  
Qui ne parust tute d'argent.  
Mult sunt riche li mandement.  
(MARIE, Lais, Yonec, 366.)

→ Qui possède quelque chose en abondance:

Ung homme et une femme povres d'abitz et riches d'aage. (Perceforest, t. III, f° 21.)

**Source :**

\_ Grand corpus du 9ème au 20ème siècle, Classiques Garnier Numérique.

\_ Vocabulaire d'ancien français: Fiches à l'usage des concours d'Olivier Bertrand,Silvère Ménégaldo